عـدد ٢١ — * ثمن النسخة ٢٠ صانتيما * — السنة الاولى

* محل ادارة الجريدة *
بساحة القصبة عدد ١٨ بتونس

المكاتبات والرسائل باسم صاحب الجريدة ومديرها
الشاذلي بن الخطاب

Direction ; 18. Place de la Kasba – Tunis

(واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا)



EL ETTIHAD

* اذا وافق الكلام نية المتكلم حرك نية السامع

الاشتراكات تدفع سلفا
في الحاضرة وبلدان المملكة
عن سنة .... ٢٠،٠٠
عن ستة اشهر .... ١٠،٥٠
في القطر الجزائري وطرابلس الغرب
عن سنة .... ٢٥،٠٠
عن ستة اشهر .... ١٥،٠٠
في الممالك الاخرى
عن سنة .... ٣٠،٠٠
قيمة الاشتراك لا تعتبر الّا بوصيل مقتطع من الدفتر وممضي من المدير

الاعلانات يتخابر فيها مع الادارة

الا ان للشعب صوتا اذا * تجاجل ردده الخافقان
وان له عزمة ان بدت * تولى زمان وقام زمان
فاحرى اذا هو هز العر
وش ان يرهب التاج والصولجان
مصطفى الرافعي

من قبل عددا عد مشتركا

تونس يوم الاحد ١١ جمادى الثانية سنة ١٣٣٩ | جريدة سياسية ادبية اجتماعية تصدر مرة في كل اسبوع | الموافق ٢٠ فيفري الافرنجي سنة ١٩٢١

الرغبة والاستعداد

ان تفاوة الامم والشعوب من حيث القابلية والاستعداد وظهور مواهبها في الحضارة والرقي يرجعان لما بين اجناسها من التباين في الامزجة والمناخ ، فالمنطقة المحرقة التي تكتنف خط الاستواء لم تسمح بظهور امم تعرف للحياة الحضرية معنى وما ذلك الحرمان الّا من تاثيرات الحرارة على خلايا الاجسام وجوهر العقل

ان تاريخ الحضارة لا يعرف برابرة الزنج كذلك لم نعثر له على ذكر القبائل التي تستوطن مناطق الثلوج القاصية فانهم لا زالوا على سذاجة وحشية ياكلون السمك حيا ويتغذون من لحوم الحيوان وياخذون كساهم من جلودها ومن الياف النبات

فالمناخ هنالك يصادر العقل في نموه ويعطل سنة الارتقاء ، وما من مدنية ظهرت قبل المسيح او بعده الّا وكانت في مناطق الاعتدال . هنالك بعث الرسل وجاءت الانبياء وهنالك مهبط الفضيلة والتشريع حيث يرتقي العقل ويتسع الادراك وتظهر مواهب الخلق العتيد (الانسان)

فمن الغباوة ان يتجاسر المغرضون على بعض الشعوب المعتدلة المناخ بحكم يقتضي سلب الكفاءة عنها وترمى من اجله بالجمود ، لا سيما من لها شرع يمجده التاريخ ونظام لا تنافيه نواميس العمران

ثم تظهر حالات على بعض الامم كثيرا ما تشبه سبات التنويم فتتعرض من اجل ذلك للريبة والشكوك

وهي في الحقيقة فترة طبيعية او دهشة من مؤثر خارجي لا تلبث ان تزول . وكثيرا ما يقع ذلك ساعة شروع الامم في التحول والتغيير (فتصبح هيئتها الاجتماعية في نظر الناقد المتحامل) وتكون في بيئة هلكها مرونة ومطاوعة تظهر من اجلها صور التاثير فيها بسهولة تامة فاذا تولى سادلتها مصلح امين ومدبر صادق ومنحها ما تستحقه من الحقوق الطبيعية والسياسية وساعدها باساليب النظام فانها تنهض ولا مانع يحجبها وبقدر ما تؤثر فيها الصالحات وتظهر ، يكون تاثير العمل الذي القديم عليها وربما كان الاخير اسرع من الاول في ظهوره

ان سبات الشعب التونسي تطاول عهده حتى ادركه المصلح الكبير المرحوم خير الدين باشا فاستنكر ما هي عليه من السذاجة وعلم ان لا مناص للعالم من دخوله في المدنية الغربية ، فدرس اخلاق شعبه بما هو عليه من الفطنة والدهاء واستنتج ان حياته تتوقف على رفع المظالم واصلاحه يستدعي النظام مستندا في ذلك ان تشريع التراتيب المدنية والسياسية اذا تكفلت الحكومة باجرائها لا يلبث الشعب ان يقوم بواجب النهوض لا سيما وان شريعته وتقاليده المرونة لا تنافيه وقد كان وثوقه باستعداد الامة عظيما فقد ذكر في كتابه (اقوم المسالك) :

« ان عامة غيرنا الذين بلغوا بالتنظيمات غاية التمدن كانوا في مبدإ الامر اسوء حالا من عامتنا وان كنا نسلم ان معارفنا الدنياوية الآن اقل مما انتجته التنظيمات لبعض الامم الاوروباوية لكن عند التامل يثبت عندنا ان الامة الاسلامية بمقتضى ما شهد به المنصفون من احجان (الين) عقول اواسط هامتها على عقول غيرها من الامم تقتدر ان تكتسب بما بقي لها من تمدنها الاصلي وعاداتها التي لم تزل ماثورة لها عن اسلافها ما يستقيم بها حالها ويكون سيرها في ذلك المجال اسرع من غيرها اذا اذكيت حريتها الكامنة بتنظيمات مضبوطة تسهل لها التداخل في امور السياسة وذلك ان الحرية والرحمة الانسانية اللتين هما منشأ كل صنع غريب غريزتان في اهل الاسلام مستمدتان مما تكسبهم شريعتهم من فنون التهذيب بخلاف غيرهم ممن لم تحصل لهم الّا باجراء التنظيمات في بلدانهم » ثم قال :

« ولو سلم عدم القابلية للتنظيمات وان الامة كما يزعمه اولئك القادحون بمثابة الصبي غير الرشيد الذي يلزم التقديم عليه فهل ينهض لهم دليل على جواز ان تكون تصرفات المقدم خالية من مراعاة مصلحة المقدم عليه وهل تتيسر تلك المراعاة بدون توقع احتساب مؤسس على الشرع »

لقد صدقت فراسة هذا المشرع العظيم في الامة التونسية فانها حافظت على تشريعه ونظاماته وقبلت بكل اعماله العائدة عليها بالنفع

وخذ من البراهين على نباهة الشعب ورغبته في الاصلاح قبوله على طيب نفس عهد الحماية الفرنسوية التي تكفلت بعمران البلاد وترقية العباد ، فرأينا من الشعب الفرنساوي النبيل اعظم مساعدة على تحسين الكثير من الشؤون غير ان نظام الاربعين عاما كان على مثال واحد ولم يتغير فكبرت عليه اهلية الشعب واصبح لا ينطبق من تقسه السكون ومن البديهي ان الوقوف بالامة في صعيد واحد يفقدها مرونة الحركة والارتقاء ويعطل منها خاصية التحول والنمو فمن الحكمة ان لا تكون النظامات في الامة سائرة على عكس مطلوبها . فسير القوانين والنظامات في حياة كل الشعوب كان يمثل روحها ويسير معها جنبا الى جنب لانه تابع لا متبوع ونور من روحها يستمد فعلى ولاة الامور ان لا يصادروا ارادة الشعب والاغلبية بل يجب عليهم نجاد القلق الاجتماعي تنفيذ الرغبة والمبادرة بالاصلاح فيكتسبون الثقة من الراي العام وعلى سعيهم يشكرون

(ش ، ب ، ح)

الاحوال الاسلامية

مؤتمر لندرا
التحضيرات لقبول النواب

لندرا في ١٢ فيفري اخذت الاحتياطات اللازمة لتحضير ما يلزم من المساكن وغير ذلك لنواب المؤتمرين الذين سينعقدا في القريب العاجل في لندرا

الاول فيما يخص المعاهدة العثمانية وستكون بدايته في ٢١ الجاري والثاني فيما يخص التعويضات وسينتدي في غرة مارس وسينوب عن دولة فرنسا ٢٥ مندوبا وعن ايطاليا ٢٥ وعن اليونان ٢٥ وعن البلجيك ٢٥ وعن تركيا ٥٠ وهذا العدد الاخير يتركب من بعثتي الاستانة وانقرة

ورودت التيمس ان احمد رستم وجلال الدين بك وعارف بك واحمد مختار باشا وزير الخارجية سابقا من الذين سيحضرون هذا المؤتمر وقصدوا الآن رومة ليمكثوا بضعة ايام للتفاهم مع رؤساء الاتحاديين الذين اجتمعوا اخيرا برومة

وروت المانان ان التحضيرات اليونانية « التي يقصد بها تغطية الهزيمة السابقة » يتوقع منها اتحاد البعثتين التركيتين « انقرة والاستانة » في مؤتمر لندرا

وتقول جريدة الدبلي مايل ان الاتحاد بين البعثتين تام بحيث ان الاتراك سيمثلون في مؤتمر لندرا حزبا واحدا

هل ينتظر قدوم النواب الكماليين

طلب ممثل حكومة ايطاليا في باريس وفي لندرا تاخير افتتاح المؤتمر الشرقي الى ان يقدم نواب مصطفى كمال اذ من المتوقع تاخير وصولهم في الابان المعين افتتاحه فصرحت الحكومة الفرنساوية بانه لا مانع فيما يخصها من تاخيره بضعة ايام ريثما يقدمون

اما الجواب الانكليزي لازال في الانتظار . . . . والبعثة الكمالية فقد بارحت انقرة

الصلح بين ملوك العرب

ان الحكومة البريطانية انفذت مندوبا من قبلها للسعي في الصلح بين ملك الحجاز وسمو امير نجد فسافر المندوب من هذه العاصمة قاصدا عدن

الاحوال الاجنبية

سياسة ايطاليا

ذكر الناقد الحربي الشهير « الكلونيل ريبنجتون » : ان ايطاليا قد اجتمعت آراء اهلها على سياسة العدول نهائيا عن الفكرة الاستعمارية وانها لا تريد الّا ان تعيش هادئة ، وتعتبر من الواجب المحتم لتقرير السلام في العالم اتباع خطة الاعتدال حيال المانيا وانها تحتقر الفتوحات وما يترتب عليها من اتساع نطاق الممتلكات

ايرلندا

يتمسك المستردي فاليرا « رئيس الجمهورية الايرلاندية » بان كل خطوة في سبيل الصلح بين ايرلاندا وانكلترا يجب ان تكون على قاعدة الاعتراف بان ايرلندا امة مستقلة

الاحوال المحلية

الاستاذ الشيخ الثعالبي

تواصل المحكمة الحربية في هاته الايام مباحثة الشيخ في القضية التي طالت عليه الامر الذي يدل على قرب انتهائها ولا نشك بان المحكمة ستعلن بالبراءة اعتمادا على ما عودتنا به من التحريات واجراء العدل في نواديها فنحن نطلب من المحكمة المشار اليها اطلاق السجين ريثما تعلن بالحكم لا سيما وان ابحاثه لم تثبت ما ادعي به عليه

م . بوياك – M. BOUYAC
جاهل او يتجاهل

عبثا يحاول بوياك فهم اللسان العربي وميزانه ومن الصعب على امثاله ترجمة بيانه ، اقول ذلك وعليه (بوياك) يقتصر كلامي لاني لا اجهل براعة النابغين من المستشرقين الذين يريد بوياك ان يلتحق بصفوفهم وهيهات ان يدرك مناه ، فتراه يحاول الظهور بمظهر المستعرب البارع والعالم باللغة الشرق وادابه وهو لا يعرف الضمائر العربية بل حتى الحروف المطبعية يخونه الفهم فيها احيانا ويخدعه حس النظر والبك شاهد عن ذلك ترجمته لملاحظتنا على جواب العبيد الذي نشرناه بالعدد الثامن عشر وقلنا فيها :

« انا لا نستغني بالحكومة الحرة عن مديرين وفنيين من قبل فرنسا »

« Dans un gouvernement libéral nous ne saurions nous passer d'administrateurs et de *techniciens* français. »

وهنا كانت هفوته في فهم الحروف فترجمها في جريدته « الترقي التونسي » عدد ٦٥٦ بالعبارة الاتية :

« انا لا نستغني بالحكومة الحرة عن مديرين وقتيين :

« Dans un gouvernement libéral nous ne saurions nous passer de *chefs de service français provisoirs.* »

وقلنا في العدد نفسه :

« ان التنافر السائد بين الطبقات الاهلية وحزب الاستعمار يرجع لما لهؤلاء من الابتزاز والاستئثار اللذان لا تبيحهما اصول الشرائع

والقوانين ولو فكر قليلا (الحزب) لعلم ان الحياة المرتكزة على حب النفس والاحتكار لا تلبث أن تزول وخير منها حياة الالفة والمراضاة:

«Nous ajoutons dans le même numéro : que l'antipathie qui régne entre les indigènes et le parti des colons vient des privilèges dont jouissent ces derniers et de leurs empiètements que ne justifie aucune loi. Alors que pour peu que *ce parti* réfléchisse, il saura etc. .....

وهنا كانت هفوته في فهم الضمير فترجمها بقوله:

« ولو فكر قليلا مسيو سان » :

« Nous savons que l'antipathie qui règue actuellement entre les indigènes et le parti des colous vient des privilèges dont jouissent ces derniers et de leurs empiètements que ne justifie aucune législation civile ou religieuse. Si M. *Saint* avait un peu réfléchi, il saurait...

فانه لم يرجع الضمير على الاقرب حسبما يقتضيه النسق في العبارة وكما هي القاعدة العربية فالاجدر بمسيو بوباك ان يعوض زمانه الذي يقضيه في ترجمة سامجة بهذا المقدار بدروس في مبادي القواعد العربية لينجز مشروعه بالنقل الثابت الصحيح والمستشرق بوباك... علاوة على عجزه يختزل المواضيع من الصحف العربية ويتغافل على ما فيها من عبارات التآلف والتشريك او الجمل القاضية بازالة سوء التفاهم بين الجنسين (التونسي والفرنساوي) وعليه فالاجدر بالحكومة الحريصة على امن الخواطر ان لا تدع بوباك يعمل محبوط مسعاها وينقض ما تنشده الصحافة العربية من قصور السلم الدايم

واذا اراد بوباك خدمة الراي العام الفرنساوي بنية حسنة فلا يغشه بالاقتضاب ومسخ المواضيع بل يجب عليه ان ياخذ الفصول برمتها، وليستعين بمن هو اقدر منه على تادية هذا العمل وعلى كل نحن نعلم علم اليقين ان الحكومة لا تعتمد على نقله المشوه ولكن الذي الجأنا للكتابة تحذير الراي العام الفرنساوي من ترجمة كاذبة تعزى فكرتها للصحافة العربية.

السياسة التونسية

المسؤولية الحكومية
نظرة اجمالية

نقلا عن جريدة « المستقبل الاجتماعي » الصادرة بتاريخ يوم الخميس العاشر فيفري ١٩٢١

في صبيحة الثاني عشر ماي عام ١٨٨١ كانت المملكة التونسية بحكم المعاهدات القنصلية تقريبا يملك من شانه عند ارتقاء كرسي الملك يلزمه قبول البيعة اعني الاعتراف من المحكومين وعدم الزوال فان هذا الملك عقب ظروف لا حاجة بالتنقيب عنها هنا حيث انها من قبيل التاريخ المتصل على الاتحاد مع فرنسا بصك معروف ولا حاجة ايضا بالرجوع اليه

وحيث اني لا غرض لي في فحص هذا الصك بمنظور اصول الحق العام المشترك بين الدول او القانون الخاص ولا افكر الا في الوقوف الخاص بمقدم الوقائع ونتائجها الواجب على كل رجل مدرك الاستنتاج منها فاني اكتفي بالملاحظة ان الملك المبايع له اتحاد مع فرنسا لغرض واحد هو انه من هذا الاتحاد تتولد امور جديدة مفيدة للمتحدين ومطابقة للاداب

وحيث ان كل اتفاق لا يعقد ولا يحصل الا لفائدة المتفقين وحيث انه من جهة اخرى فان متفقي الثاني عشر ماي عام ١٨٨١ او احدهما كان مبايعا له في الحكم يستنتج ان هذا الاتفاق وقع ايضا عقده لمصلحة المحكومين انفسهم وهاته المصلحة هي الغاية من الصك

من الاتفاق الحاصل بين فرنسا والباي والمحكومين في الثاني عشر ماي عام ١٨٨١ لمصلحة فرنسا والباي والتونسيين تولد ما يعبر عنه اليوم بحكومة الحماية

ولا يازم على فكري تحويل هاته الكلمة المعنى العمومي الموجع القاضي بفكرة حماية شخص ضد خطر يتهدده والتعريف الحقيقي الذي تقبله الآداب والذوق لهاته الكلمة ينحصر في هذا الامر ان الحماية تفرض حماية شعب ضد الجور والاعتساف واعتبار معنى آخر له هو تخويل من اتحدوا على تكوينه اراء واغراضا مغايرة للحق والعدل من نفسهما

وحينئذ فمنذ عام ١٨٨١ دخلت المملكة التونسية بحكم الاتحاد الذي اسعاد بمنافع جمة في الباب الاقتصادي والاجتماعي وصك الاتحاد كان كثير النتائج الحسنة ومقدرة احد المتحدين اعانتنا على النهوض في جميع مراسح العدل والمواد الاولية احرزت على زيادة عظيمة بفضل الامن والنظام الاداري ووسائط المواصلات والترتيب المالي التي لها صفات حسنة تلقاء بعض الصفات المستهجنة التي اغرقتها واخفاها الخلل

ولكن ليس ذلك الغرض من المسالة وليس الغرض اليوم ذكر الماضي او الحكم على الخلل ولكن الغرض هو البحث في الحالة الواقعة التي لاحد الطرفين بعقد الاتحاد اعني الشعب التونسي

ورغم ان هذا الاخير وقع ذكره بصلب العقد فان المتعاقدين العظيمتين قاما وحدهما بالمسؤولية الادبية بادارة المصلحة المشتركة ويروق لي الظن بانهما قاما احسن قيام بالمصالح المتداولة

وان حصلت غلطات فكانت عن غير عمد لان العمل صعب والعقبات كثيرة ولانه في الغالب كانت مطامح وضروريات اعيان المستفيدين اعني المحكومين غير مدقق فيها النظر وكثير من الاحكام التي كان يظن انها صدرت عن صدق نية لفائدتهم فانها في الحقيقة لا تجيب الغرض المترقب منها

وليس الوقت وقت تعداد هاته الغلطات او هجو مرتكبيها والبحث في الحالة الحاضرة والمستقبلة هي التي وحدها تستغرق جميع المساعي

ان الرقي في جميع مراكز العمل بالوسط العلمي الادبي الذي للمحكومين وهو خلاصة اتفاقية عام ١٨٨١ وهذا الرقي ناشئ عن بعض الحوادث الدنياوية التي قربت الشعوب من بعضها بعضا الفت الانظار للغلطات المرتكبة في الماضي ونتائجها الواقعة والمتوقعة

والمنع الرجوع من الوقوع في هاته الغلطات فان الدواء المحرز عليه ينحصر في تخويل العاقد الثالث اعني الشعب التونسي جملة من الضمانات الكافية لتكون حاجة العقد اعني ادارة المنفعة محققة حسب اصول العدل الاجتماعي

وهاته الضمانات موجودة حقيقة بالنفي لان عقد الاتفاقية لم يتم الا ليضمن للتونسيين كامل وتام الامان والاحترام لحريتهم واشخاصهم وحينئذ فللتحقيق هاته الضمانات في الواقع والدفاع عنها بهيئة ومسؤولية وعقوبات فان التونسيين يطالبون اليوم بدستور

ولا غرض لي هنا في دحض من يزعم ولو عن صدق سريرة، ان شكل الملوكية الحالي غير ملائم لنجح حكومة نيابية ففي جميع الازمنة احس الرجال بقطع النظر عن مركزهم في المدنية بالحاجة الاكيدة لوضع مواثيق واحكام تنظم علائقهم مع من بايديهم مقاليد الحكم وتلاحظ بتاريخ العصور الوسطى وبمقدمة الازمنة الحاضرة وهي ظروف لم يمكن خلالها لتلك الشعوب دعوى التحصل على مدنية راقية تضاهي مدنيتنا وتلك الشعوب تطالب من ملكاتها المختلفة او الاشخاص والاجتماعات ضمانات حيث تسجل حقوقهم وتؤيد حرياتهم مع العقوبات التي تلحق المخالفين لهاته الاحكام والمواثيق وهالك ايقاظ الادراك وحركة طبيعية غريزية عند الرجل تضاهي الحركة التي تتظاهر بها بمعزل عن درجاتنا في المدنية كلما احدق بنا الخطر

ويستنتج انه كلما وقفنا بمرسح العدل او الحوادث ان فرض من يظنون ان الاتفاقية الواقعة عام ١٨٨١ لا تسمح ابدا للمحكومين بالمطالبة والمشاركة في هيكل معتدل بدعوى ان هذا الهيكل يغير بوجه من الوجوه شروط العقد فهو غير معضود والوقوف المنعتة لتاييده هو نكران المصالح العامة المفتقرة اليها مملكة باجمعها وهذا ان لم نلاحظ الا مزاعم بعض الخواص الذين يظنون في تاييد الحالة الراهنة بقاء المنح المخولة لهم

مع انه قد تبين لا يمكن الحكم المستمر بالفائدة والمنح مع الاضرار بالجمهور كما انه تبين ان اختلاف المراكز الاجتماعية كالامراض تعظم بالوقت وتتفاقم حجما وتنشئ اختلافات الآراء السيئة والاحقاد التي تسير ايضا في منهج التفاقم .....

وليدرك هاته الحالة جميع من تهمهم بهذا الوطن ذرة من الامر «يتبع»

محمد نعمان

اعتصاب الترمفاي

مضت الآن خمسة عشر يوما في الاعتصاب والعاصمة في قلق متزايد من تماديه، ولم نتصل بادنى بيان يفيدنا على اي قاعدة سيسوى هذا الخلاف

فالعملة اجمعوا على عدم المباشرة للعمل ما دامت مطالبهم مهضومة

والشركة لازالت مصرة من اعراضها ولا غرابة في تمادي الشركة على سلوكها الحالي ان صح ما سمعناه من ان جناب مدير الاشغال العمومية استقام نواب العملة لدى النايب السابق بالهيبة التهكم والاستهزاء: هل انكم تطلبون التسوية بزملائكم الفرنساويين؟ ان ذلك من المستحيلات فاعتبروا ما شئتم فسترجعون للشغل خاضعين

وقد افادنا الراوي بهذا المقال الغريب لاسيما وان وقوعه كان في بلاط العميد

***

وردت الينا القصيدة الآتية من الاديب الفاضل صاحب الامضاء لنشرها ترحيبا بجناب العميد وبذكره الدستور

اهلا بالذي جادت به الايام
وتبسمت بحلوله الاعوام
وبدت شموس الفرج تشرق عندما
حل الركاب وعزت الاسلام
يا (ط...ار) الاسم المترجم عنكم
(صان) الوزير العادل النظام
سرت باسم ارواحنا وقلوبنا
وديارنا وتزايد الانعام
والغادات بقدومكم ابناؤنا
خيرا فهلا تصدق الاحلام
ام لا فلا زلنا اقتضاء شعاركم
(حرية عدل اخا) وسلام
جئتم فاوفد شعبنا (الصافي) لكم
(بمطالب) تصبو لها الاقوام
ذلك (المطالب) ايها الشهم التي
في حبها اهل الشعور هيام
ملتمس اجبتم باحترام فائق
ونعما كنت في قولكم الهمام
لا بأس (بالدستور) تحت حماية الـ
علم (المثلث) ايها المقدام
فالقول بالدستور عيش زاهر
وبدونه ان الحياة ظلام

اعمر قاصه — رجب القصوري

خطة التدريس المالكية

اسندت وادم الكلام من الطبقة الاولى للعلامة الفاضل الاستاذ الشيخ السيد عثمان بن المكي والما لحيطنا من طول الباع وسعة الاطلاع استبشر الناس عموما والطلبة خصوصا بهذا الاسناد فنهنيه ونتمنى له زيادة الرقي ونسال الله ان ينفع المسلمين بعلمه

الخفافيش
يلعب السود بابصارها

مفقاوئة معتلة الاخلاق، تحاول كسب الوجاهة بالنفاق فمدت يدها انهدم ما تشيده الامة استقبال ابنائهم، فطالبت الشيخ الطالب والمال الغالي غني عن الدستور .... !

فيا له من جهل ويا له من نفاق!

يتبرؤن من الاصلاح والاصلاح بريء منهم الا انهم الخربون بيوتهم بايديهم وايدي المؤمنين الا لعنة الله على الكاذبين وايما لهم من خونة خائنين

في ادارة المال

انعمت الحكومة على الفضلاء: السيد محمد العروم والسيد محمد دوا والسيد التجاني السوداني والسيد الطاهر النيار والسيد محمد العلاني المستخدمين بادارة المال العامة بنيشان الافتخار جزاء استقامتهم في اعمالهم فنهنيهم ونتمنى لهم الرقي

الحق يعلو

قد كثر تدليق التهم الباطلة بصغار الموظفين وخصوصا عدول الاتاق الذين لا يجهل احد صعوبة ما يقاسونه من بعض العمال والخلفاء الغير المنتصبين لمخالفتهم اغراضهم الشخصية فينبغي لرجال العدلية الاعتناء بتبصر وحكمة في الوقوف على حقيقة بالحجج القاطعة وان لا تروج عليهم الشبهات الفارغة

ومن هذا القبيل النازلة التي عينت جلستها اليوم ٢٣ من الجاري بمجلس الوزارة وقد عزمنا على حضورها حتى لا يفوتنا ما سنشره عليها من التحقيقات والحق لا يعدم انصارا ويعلو ولا يعلى عليه

احصاء السكان الاهالي بالمملكة التونسية

ستباشر السلطة الادارية بواسطة العمال في اوائل مارس المقبل اجراء احصاء السكان الاهالي بالمملكة من المسلمين واليهود ويستعينون على اتمام مأموريتهم بمشايخ العروش وبالجمعيات الخيرية الاسرائيلية عند الحاجة ويكون الشروع في عمليات الاحصاء في اليوم السادس من مارس والفراغ منها في اليوم الثاني عشر منه وستجري الاعمال فيما يخص الآفاق على قاعدة تراتيب خاصة منحصرة في احصاء جميع افراد العائلات بصورة مفصلة ويباشر تحريرها لجنة متركبة من شيخ التراب وعدل والاثنة من الاعيان وبعد تحرير الدفاتر المذكورة يجمعها العمال ويحررون الاحصاء العام

اما ما يخص العاصمة فاحصاء السكان المسلمين يباشره جناب شيخ المدينة على قاعدة التراتيب المشار اليها واليهود يقع احصاؤهم بنفس تلك الطريقة بواسطة رئيس مجلس الصندوق الخيري الاسرائيلي وعليه فمن اللازم على سائر السكان ان يقوموا بواجب المساعدة والامتثال لموجبات تراتيب الاحصاء حتى يجري على الوجه المطلوب

بلاغ

بضاعة متهاوده

يعلن السيد جلول الفرقي التاجر (بنابل) انه مستعد لبيع ما يطلب منه بالجملة والتفصيل من الانواع الآتية فلفل شايح - فلفل مرحي - ملوخية - فلفل وكروية وغيرذلك - بردقال - ماء الزهر - ماء العطرشية - كلوبيات بابلية - حصر ومخائط صمار - والفخار النابلي بانواعه كما يتعهد بارسالها الى الخارج بسعر متهاود

البشاشة والرفق

ان المطعم الكائن بنهج الكنيسة عدد ١٦ لصاحبه السيد محمد بن خليل الهنداوي احسن محل وقع فتحه فليه جميع ما تشتهيه الانفس من الماكل ومن انواع الغلال الموجودة وما عليه هذا المحل من الرفق والنظافة وحسن اخلاق مستخدميه جعل الناس يتسابقون اليه دون غيره ومن اراد البرهان فليذهب بنفسه

مديرها وصاحب امتيازها الشاذلي بن الخطاب

المطبعة الاهلية بنهج الديوان عدد ٥ تونس